第一图书网, tushu007.com

<<里尔克集>>

图书基本信息

书名：<<里尔克集>>

13位ISBN编号：9787536055216

10位ISBN编号：7536055218

出版时间：2010-5

出版时间：花城出版社

作者：里尔克

页数：419

译者：林笳

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

前言

文学史源远流长。
回顾时，我们当会发现，这个不断衍生、发展变化的过程，与少数作家的天才的艺术创造密切相关。
这是一群卓异的人物。
对于世界和生命，他们有着独特的发现，而且凭借富于个性的语言，出色地表现这一切，包括伴同这发现的敏锐的感觉、想像力和无尽的激情，以及内在的更深隐的精神结构，比如社会理想、理性、道德、人格、美学原则，等等。
他们彼此之间，无疑存在着天才的差异，但都以各自独特的艺术个性构成“范式”，影响同时代人乃及于后世，形成不同的流派，不同的文学传统。
当然也有沉寂一时者，但是，其文本的潜在的影响力是恒在的。
对于这些作家，我们习惯地称之为“文学大师”。
在此，我社编辑出版一套大型丛书《世界文学大师纪念文库》，旨在通过系列大师的介绍，显示不同国家和时代的文学的高度。
丛书呈开放式，选材严格，每人一集；至于时代国族，则不设限界。
一集之中，以作品为主，另行选入相关的传记及评论文字；每集前后均置有作者概述及生平年表，使读者对作家有更直接、更完整、更深入的了解。
在译文方面，尽可能选用多家，冀有翻译史的线索可寻。
对于翻译界前辈所做的开启性的工作，这也当不失为一种纪念。
因译者不同，译文先后发表时间不一，书中有关的人名地名等译法多有出入，为保持原译作的完整性，今仍其旧。
图片由多方搜求所得，是书中有机的组成部分，不独装饰而已。
《世界文学大师纪念文库》的编辑出版，是一个累积性的文化工程。
在编辑过程中，承蒙社会各界人士，包括学者、作家、翻译家和出版同行的襄助，在此一并致以诚意的感谢。

<<里尔克集>>

内容概要

为了使读者全面了解里尔克，我们选编了这本《里尔克集》。
全书由六部分组成。
前四部分分类介绍里尔克的重要作品，其中，第一部分是抒情诗，参照里尔克发表的诗集以及创作时间的先后分为6辑。
收入约200余首不同题材、体裁、风格的诗，原诗没有标题的，按惯例以首句为题。
第二部分收入散文诗、诗剧和抒情性散文，除《军旗手的爱与死之歌》，其余均为首译，这些作品从时间上大体属里尔克早期的创作。
第三部分为叙事性作品，收入早期创作的《亲爱的上帝的故事》以及被称为德语第一部现代长篇小说《马尔特手记》，由于篇幅关系，这两部作品都只能节选部分内容，好在前者是由独立成篇的故事组成的，故事之间没有因果联系，而后者是日记体小说，本来就没有贯串始终的情节，整个叙事不会因为节选而失去张力。
本书的第四部分，是里尔克的文艺随笔，这里选录他的代表作《罗丹论》，还有《给青年诗人的信》，另外，还选择了他的四则诗论，从中可以了解里尔克对其毕生从事的诗歌事业的理解。
第五部分介绍诗人的一生，除了编制一份年谱外，还从里尔克各时期的书信与日记中，选择相关内容，构成一篇“生平自述”。
这种让诗人自己出来讲述的方式，也许更有利于读者了解诗人在人生重大经历中的所见、所闻和所感。
而且，里尔克是一个擅长用书信日记来叙事言情的诗人。
他毕生不断地给亲人、朋友、作家、出版商、认识的和不认识的人写信，直到生命结束前，仍与奥地利女诗人艾丽卡、俄国女诗人茨维塔耶娃保持着频繁的通信。
据国外学者估计，里尔克留下的书信多达1万封，公开发表的至今已达7000封。
本书没有能够专门设立一个“书信”部分，只能通过“生平”部分以及诗论部分的《给青年诗人的信》，略略展现里尔克作为书信家的一面。
本书第六部分是“回忆与评论”，这部分文字除注明出处外，均选译自里尔克100周年诞辰时德国出版的一本纪念集（Rilke Kteine Hommage Zum 100，Geburtstag），其中有里尔克同时代人对他的缅怀，后人对他的评说，也有学术性很强的专论，时间跨度从20世纪20年代到70年代，读者从中可了解诗人在欧洲，特别是德语国家的接受史。
至于里尔克在中国的接受情况，本书最后附录的《里尔克汉语译本系年》，提供了里尔克汉译史的线索。
除此之外，书中穿插了若干按语和附记，那是编者在选编过程中零星作的札记。

作者简介

林笳，1945年生，祖籍福建省福州市，1967年毕业于中山大学外语系德语专业，1975年调入广州外国语学院工作，现任广东外语外贸大学德语教授，主要研究方向：德语文学。
近年来开设翻译、德语文学史、中德文学比较、西方文学批评方法等课程，发表论文30余篇。
主要译作有《失踪的少女》、《早年的面包》、《狐狸》（剧本）、《与乌托邦赛跑》（格拉斯文集之一）、《希特勒万岁，猪死了》等。

<<里尔克集>>

书籍目录

孤寂灵魂的歌者——里尔克的生平与创作抒情诗　第1辑　早期诗作《图像集》　民谣　故乡之歌　致挑剔者　守护天使　催眠　夜里的人们　邻人　悲歌　孤寂　秋日　预感　严重的时刻　乞丐之歌　第2辑　《祈祷集》　你，上帝邻居　我们用颤抖的双手建造你　我爱你，你至柔的法度　我们是工匠　你如此伟岸　那些属于米开朗基罗的日子　我无法相信，这微不足道的死亡　抛开双翼回故乡　这村里　世间的诸王日渐衰老　我愿向你走去　此刻红红的山石榴已然成熟　让我成为你的辽远的守望者　主啊，庞大的都市　主啊，赐给每个人他自己的死亡　你是穷人，你身无分文　第3辑　《新诗集》《新诗别集》　早年的阿波罗　爱的歌曲　浪子出走　佛　豹　独角兽　天鹅　蓝色的绣球花　欲盲的妇人　死亡　最后的一夕　罗马式的喷泉——鲍该斯宫　转塔——卢森堡公园　西班牙女舞蹈家　俄耳甫斯·欧律狄刻·赫耳墨斯　维纳斯的诞生　海之歌　蔷薇色绣球花　火烈鸟　苹果园　第4辑　安魂曲——致一位女友　圣母往见　……散文诗·散文故事与小说论诗与艺术诗人的一生（年谱与自述）回忆与评论附录　里尔克汉语译本系年（1929-2008）

章节摘录

插图：有人讲他的母亲。
显然是一个日耳曼人。
他一个字一个字、很响、很慢地说出来。
像一个女孩子扎花，沉思的一朵花一朵花试起来，还不知道合起来成什么样子：他如此安排他的话。
为的快乐？
为的痛苦？
每个人都倾听。
甚至于吐唾也停止了。
因为他们都是上流人，懂得规矩。
一群人中无论哪一个不懂日耳曼话的，突然懂了，听出了一些断句：“傍晚的时候……”“我还小……”这儿每个人都觉得和别人亲近，这些骑士，来自法兰西和波艮涅，来自尼德兰，来自卡伦地亚的山谷，来自波希米亚的城堡，来自利欧波皇家。
因为一个人讲的，别人都经验过，而且如出一辙。
仿佛只有一个母亲……如此骑着，骑进了黄昏，随便那样的一个黄昏。
大家重新沉默了，可是大家心里有雪亮的话。
于是侯爵脱下了盔兜。
他头上暗沉沉的发丝是柔软的，当他低下头来的时候，它们女性似的在颈背上散开。
现在奉·兰该诺也看出：远远光辉里出现了一点东西，一点细长的，暗沉沉的东西。
一支孤立的圆柱，半已坍倒。
后来，当他们走过了许久，他心里想起这是一个圣母像。
营火。
大家围坐，等。
等谁来唱歌。
可是大家都这样疲乏了。
红光是沉重的。
它躺在尘封的鞋上。
它爬到膝上，它窥到合拢的手里。
它没有翅膀，人面黑暗。
可是小法兰西人的眼睛里发了一下奇异的光。
他吻了一朵小玫瑰花；现在他该在他的心旁边萎下去了。
奉·兰该诺看到的，因为他睡不着。
他想：我没有玫瑰花，没有。
于是他唱歌了。
这是一支凄婉的旧曲，在他家乡的田野里，在秋天，秋收快完的时候，女孩子常常唱这个调子。

媒体关注与评论

编辑推荐

《里尔克集》：世界文学大师纪念文库

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com